

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/31/273/Add.1
19 November 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH



第三十一届会议
议程项目 69

消除一切形式种族歧视

第三委员会的报告（第二部分）

报告员：易卜拉欣·巴达维先生（埃及）

一. 导言

1. 第三委员会在一九七六年九月二十八日至十月八日第三至第十二次会议上审议了议程项目 69(a)、(c) 和 (d) 分项（参看 A/31/273）。

2. 委员会在十一月三日至十五日第三十八、第四十三至第四十五、第四十八和第五十次会议上，审议了 (b) 分项。各会员国代表对这个分项所表示的意见载于这几次会议简要记录中（A/C.3/31/SR.38、43、45、48 和 50）。

3. 关于分项 (b)，委员会收到下列文件：(a) 消除种族歧视委员会一九七五年和一九七六年的报告¹；

(b) 土耳其常驻联合国代表一九七六年十月二十二日给秘书长的信（A/C.3/31/7）；

(c) 塞浦路斯常驻联合国代表一九七六年十一月二日给秘书长的信（A/C.3/31/8）；

¹ 《大会正式记录，第三十届会议，补编第 18 号》（A/10018）；《同上，第三十一届会议，补编第 18 号》（A/31/18）。

(d) 塞浦路斯常驻联合国代表一九七六年四月二十六日给秘书长的信 (E / 5 8 1 3) ;

(e) 塞浦路斯常驻联合国代表一九七六年七月十五日给秘书长的信 (A / 3 1 / 1 5 1 - S / 1 2 1 4 4) ;

(f) 塞浦路斯常驻联合国代表团临时代办一九七六年八月十七日给秘书长的信 (A / 3 1 / 1 7 8 - S / 1 7 1 7 9) 。

4. 人权司司长在十一月三日第三十八次会议上介绍了这个分项目。

二. 决议草案 A / C . 3 / 3 1 / L . 1 8 的审议

5. 在十一月十日第四十五次会议上, 南斯拉夫代表以埃及、加纳、约旦、尼日利亚、菲律宾、阿拉伯叙利亚共和国、南斯拉夫、赞比亚和后来加入的印度、马达加斯加、马里、苏丹、坦桑尼亚联合共和国的名义, 提出了关于消除种族歧视委员会的报告的一项决议草案 (A / C . 3 / 3 1 / L . 1 8), 并加以口头修订, 案文如下:

“ 大会,

“ 回顾其关于向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的第 3 0 5 7 (X X V I I I) 号决议, 关于消除种族歧视委员会的报告的第 3 2 6 6 (X X I X) 号决议, 和关于《消除一切形式种族歧视国际公约》的现况的第 3 2 2 5 (X X I X) 号决议,

“ 审议了消除种族歧视委员会依据《消除一切形式种族歧视国际公约》第九条第二款规定提出的关于第六年和第七年工作的报告,

“ 赞赏地注意到委员会执行公约所规定的任务时表示有意促成向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的各项目标的实现,

“ 铭记着公约各缔约国承诺不对任何人、人群或少数民族或种族实施种族歧视行为或习例, 并确保所有全国性及地方性的公共当局及公共机关均按照公约有关规定, 遵照此项义务行事,

“ 注意到委员会在其第十一届至第十四届会议上通过的各项决定，

“ 1. 赞赏地注意到消除种族歧视委员会的报告；

“ 2. 又注意到委员会报告中有一部分叙述与托管和非自治领土及适用大会一九六〇年十二月十四日第 1514 (XV) 号决议的所有其他领土有关的请愿书和其他资料；并提请联合国有关机关注意委员会有关这些领土的意见和建议；

“ 3. 赞赏委员会为实行《消除一切形式种族歧视国际公约》的规定所做的工作，这些工作大大地帮助了消除一切形式的种族歧视；

“ 4. 请《消除一切形式种族歧视国际公约》的所有缔约国充分遵守该公约和它们为缔约国的其他关于消除基于种族、肤色、世系或民族或人种的一切形式歧视的国际文书和协定的规定；

“ 5. 欢迎各缔约国同委员会合作，提出它们的报告，并指派代表出席委员会审议其报告的会议；

“ 6. 请《消除一切形式种族歧视国际公约》的所有缔约国按照公约第九条，并考虑到委员会各项有关建议和请求向委员会提供一切必要的资料；

“ 7. 欢迎委员会按照其第 1 (X I) 号决定，参与实现向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年方案的目标；

“ 8. 请各缔约国按照一九七五年四月七日第 2 (X I) 号决定在它们的报告中依《公约》第九条第一款规定，载列关于它们与各南部非洲种族主义政权的关系的现况资料；

“ 9. 提请各缔约国注意，根据《公约》规定，它们有义务照委员会一九七五年四月十四日第 4 (X I) 号决定所建议，采取适当的立法、司法、行政或其他措施，以终止在任何场所存在的种族主义及这类思想的残余痕迹或表现形态；

“ 10. 再次呼吁尚未成为《消除一切形式种族歧视国际公约》缔约国的国

家批准或加入该公约，并在批准或加入之前，以本公约的基本规定为其对内、对外政策的准则。”

6. 在同次会议上，保加利亚代表以保加利亚和捷克斯洛伐克的名义，提出了一项修正案(A/C. 3/31/L. 20)，要求在决议草案中增加执行部分新的一段如下：

“赞扬委员会对于向南非、南罗得西亚和纳米比亚境内殖民主义和种族主义政权的压迫进行斗争的人民的正义事业所表示的团结精神”。

“请所有国家参加为《消除一切形式种族歧视国际公约》的缔约国。”

7. 在十一月十二日第四十八次会议上，南斯拉夫代表以各提案国的名义，提出了对决议草案的修改，把A/C. 3/31/L. 20号文件内的修正案(订正后的)订入如下：

(a) 在执行部分第3段后添入新的第4段如下：

“4. 赞扬委员会对于向南部非洲各殖民主义和种族主义政权的压迫进行斗争的人民的正义事业给予更大的注意；”

以下各段依次重新编号。

(b) 在执行部分第10段(重新编为第11段)“再次呼吁”四字改为“请所有”。

8. 在同次会议上，提案国撤销修正案A/C. 3/31/L. 20。

9. 保加利亚、捷克斯洛伐克、科威特和摩洛哥加入为订正后的决议草案的提案国。

10. 委员会在第四十八次会议上，未经表决通过了订正后的决议草案A/C. 3/31/L. 18(参看下面第11段)。

三、第三委员会的建议

11. 第三委员会建议大会通过下面的决议草案。

消除种族歧视委员会的报告

大会，

回顾其关于向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的一九七三年十一月二日第 3057 (XXVIII) 号和一九七六年十二月 日第 31/..... 号决议，关于消除种族歧视委员会的报告的一九七四年十二月十日第 3266 (XXIX) 号决议，和关于《消除一切形式种族歧视国际公约》的现况的第 31/..... 号决议，

审议了消除种族歧视委员会依据公约第九条第二款规定提出的关于第六年和第七年工作的报告²，

赞赏地注意到委员会执行公约所规定的任务时表示有意促成向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的各项目标的实现，

铭记着公约各缔约国承诺不对任何人、人群或少数民族或种族实施种族歧视行为或习例，并确保所有全国性及地方性的公共当局及公共机关均按照公约有关规定，遵照此项义务行事，

注意到委员会在其第十一届至第十四届会议上通过的各项决定，

1. 赞赏地注意到消除种族歧视委员会的报告；

2. 又注意到委员会报告中有一部分叙述与托管和非自治领土及适用大会一九六〇年十二月十四日第 1514 (XV) 号决议的所有其他领土有关的请愿书和其他资料；并提请联合国有关机关注意委员会有关这些领土的意见和建议；

3. 赞赏委员会为实行《消除一切形式种族歧视国际公约》的规定所做的工作，这些工作大大地帮助了消除一切形式的种族歧视；

4. 赞扬委员会对于向南部非洲殖民主义和种族主义政权的压迫进行斗争的人民的正义事业给予更大的注意；

5. 请公约各缔约国充分遵守该公约和它们为缔约国的其他关于消除基于种族、肤色、世系或民族或人种的一切形式歧视的国际文书和协定的规定；

² 《大会正式记录，第三十届会议，补编第 18 号》(A/10018)；《同上，第三十一届会议，补编第 18 号》(A/31/18)。

6. 欢迎公约各缔约国同委员会合作，提出它们的报告，并指派代表出席委员会审议其报告的会议；

7. 请公约各缔约国按照公约第九条，并考虑到委员会各项有关建议和请求，向委员会提供一切必要的资料；

8. 欢迎委员会按照其一九七五年四月四日第1(XI)号决定，参与实现向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年方案的目标；

9. 请公约各缔约国按照委员会一九七五年四月七日第2(XI)号决定，在它们的报告中依公约第九条第一款规定，载列关于它们与南部非洲种族主义政权的关系的现况资料；

10. 提请公约各缔约国注意，根据公约规定，它们有义务照委员会一九七五年四月十四日第4(XI)号决定所建议，采取适当的立法、司法、行政或其他措施，以终止在任何场所存在的种族主义及这类思想的残余痕迹或表现形态；

11. 请所有尚未成为公约缔约国的国家批准或加入该公约，并在批准或加入之前，以本公约的基本规定为其对内对外政策的准则。

- - - - -